

Memorial

des
Großherzogthums Luxemburg



MÉMORIAL

DU
Grand-Duché de Luxembourg.

Zweiter Theil.
Verschiedene Mittheilungen.

N^o 35.

SECONDE PARTIE.
PUBLICATIONS DIVERSES.

Freitag, 23. Juli 1875.

VENREDI, 23 JUILLET 1875.

Bekanntmachung. — Abgeordneten-kammer.

Die Büreau des Wahlcollegiums des Cantons Grevenmacher für die Wahl, welche in Folge der Ernennung des Bürgermeisters der Stadt Grevenmacher und Abgeordneten für den Canton gleichen Namens, H. Schoren, zum Commissar des Districtes Grevenmacher, am 27. Juli c. vorgenommen werden soll, sind zusammengesetzt wie folgt:

1. Section oder Hauptsection: Präsident, Hr. P. Petry, Friedensrichter des Cantons Grevenmacher; Scrutatoren, die H. R. Bech, Gemeinderathsmitglied zu Grevenmacher, und F. Clasen, Schöffe zu Grevenmacher; ergänzende Scrutatoren, die H. R. Vessel und Ed. Namur, Gemeinderathsmitglieder zu Grevenmacher.

2. Section: Präsident, Hr. J. Feyder, 2. Ergänzungsrichter am Friedensgericht zu Grevenmacher; Scrutatoren, die H. D. Wolff, Gemeinderathsmitglied zu Schwachtgesmühl und J. P. Flammant, Gemeinderathsmitglied zu Junglinster; ergänzende Scrutatoren, die H. J. B. Sinner, Sohn, Gemeinderathsmitglied zu Beidweiler, und N. Steimes, der Ältere, Gemeinderathsmitglied zu Gonderingen.

Luxemburg den 21. Juli 1875.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung,
F. de Blochausen.

II.

Avis. — Chambre des députés.

Les bureaux du collège électoral du canton de Grevenmacher pour l'élection à laquelle il doit être procédé le 27 juillet courant, par suite de la nomination de M. Schoren, bourgmestre de la ville de Grevenmacher et membre de la Chambre des députés pour le canton de ce nom, aux fonctions de commissaire du district de Grevenmacher, sont composés comme suit:

1^{re} section ou section principale: président, M. P. Petry, juge de paix du canton de Grevenmacher; scrutateurs, MM. Ch. Bech, conseiller communal à Grevenmacher, et F. Clasen, échevin à Grevenmacher; scrutateurs suppléants, MM. Ch. Lessel et Ed. Namur, conseillers communaux à Grevenmacher.

2^e section: président, M. J. Feyder, second suppléant de la justice de paix à Grevenmacher; scrutateurs, MM. D. Wolff, conseiller communal à Schwachtgesmühl, et J.-P. Flammant, conseiller communal à Junglinster; scrutateurs suppléants, MM. J.-B. Sinner, fils, conseiller communal à Beidweiler, et N. Steimes, l'aîné, conseiller communal à Gonderange.

Luxembourg, le 21 juillet 1875.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

35

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 4. d. Mts. ist die Gesellschaft «La Seine» für Versicherungen gegen Unfälle von Pferden und Wagen ermächtigt worden ihren Geschäftsbetrieb auf das Großherzogthum Luxemburg auszudehnen. Dieselbe hat die durch die Bestimmungen über den Gegenstand geforderte Caution in die Staatscasse hinterlegt. Hr. Gontier-Grigy ist als Haupt-Agent dieser Gesellschaft für das Großherzogthum bestätigt worden.

Luxemburg den 13. Juli 1875.

Der General-Director der Justiz,
Alph. F u n d.

Avis. — Assurances.

Par arrêté royal grand-ducal du 4 de ce mois, la Compagnie d'assurance contre les accidents de chevaux et voitures dite «La Seine» a été autorisée à étendre ses opérations sur le Grand-Duché de Luxembourg. Elle a déposé dans la Caisse de l'État le cautionnement exigé par les dispositions sur la matière. M. Gontier-Grigy a été agréé comme agent principal de cette Compagnie pour le Grand-Duché.

Luxembourg, le 13 juillet 1875.

Le Directeur général de la justice,
Alph. FUNCK.

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Die „Allgemeine Eisenbahn-Versicherungs-Gesellschaft“, welche gemäß der Bekanntmachung im Memorial von 1874, Th. II, S. 83, zum Geschäftsbetriebe im Großherzogthum Luxemburg ermächtigt worden ist, hat ihre Firma verändert; sie firmiert vom 1. Juli d. J. ab „Victoria zu Berlin, Allgemeine Versicherungs-Actien-Gesellschaft“.

Luxemburg den 22. Juli 1875.

Der General-Director der Justiz,
Alph. F u n d.

Avis. — Assurances.

La Compagnie d'assurance dite «Allgemeine Eisenbahn-Versicherungs-Gesellschaft», autorisée suivant avis inséré au Mémorial, II^e partie de 1874, p. 83, à étendre ses opérations sur le Grand-Duché de Luxembourg, a changé de raison sociale; à partir du 1^{er} juillet courant elle est désignée sous celle de «Victoria zu Berlin, Allgemeine Versicherungs-Actien-Gesellschaft».

Luxembourg, le 22 juillet 1875.

Le Directeur général de la justice,
Alph. FUNCK.

Bekanntmachung. — Polizeireglement.

In seiner Sitzung vom 23. März leßthin hat der Gemeinde-Rath von Mompach ein Polizeireglement über den Gebrauch des Petroleums in allen Sectionen der Gemeinde beschlossen. — Dieses Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg den 11. Juli 1875.

Der General-Director des Innern,
N. S a l e n t i n y.

Avis. — Règlement de police.

Dans sa séance du 23 mars dernier, le conseil communal de Mompach a arrêté un règlement de police sur l'usage du pétrole dans toutes les sections de la commune. — Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 11 juillet 1875.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

Marktpreise. — 2. Hälfte des Monats Juni 1875.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxemburg.	Diekirch.	Wiltz.	Ettelbrück.	Echternach.	Remich.	Mersch.	Grevenmacher.	Esch a. d. A.
Weizen	Hektoliter	19 71	19 50	18 75	18 00	19 96	19 25	"	"	19 00
Mischelfrucht . .	—	17 57	17 50	"	16 00	18 49	17 75	"	"	17 50
Roggen	—	15 60	15 00	15 00	14 00	15 21	"	"	"	15 00
Gerste	—	15 60	13 00	"	"	"	"	"	"	"
Spelz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn	—	"	10 00	11 35	"	"	"	"	"	"
Hafer	—	9 72	8 50	7 75	9 00	9 19	8 25	"	"	10 00
Erbsen	—	25 40	16 00	"	"	19 00	"	"	"	"
Bohnen	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Linsen	—	22 50	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln	—	2 75	"	"	"	"	3 00	"	2 25	3 00
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 45	0 37	0 40	0 50	0 40	0 36	"	0 37	0 40
Mischel-Mehl . . .	—	0 40	0 32	0 32	0 40	0 32	0 32	"	0 32	0 35
Roggen-Mehl . . .	—	0 35	"	0 30	0 30	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . .	—	0 80	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter	—	2 30	2 30	2 20	2 25	2 23	2 00	2 60	2 20	2 30
Eier	Dugend.	0 70	0 60	0 60	0 60	0 60	0 60	0 60	0 67	0 75
Heu	100 Kilo.	17 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh	—	10 40	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz	Stere.	14 00	"	"	"	"	9 50	"	"	"
Eichenholz	—	12 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Ochsenfleisch . . .	Kilogr.	1 40	1 20	1 20	1 20	1 20	"	1 55	"	"
Roh- od. Rindfleisch	—	1 30	1 10	"	1 00	1 11	1 00	1 40	1 10	1 20
Kalb- oder Kalbfleisch . . .	—	1 10	1 80	0 90	1 00	1 09	0 90	1 00	1 00	1 20
Lammfleisch	—	1 50	1 70	"	1 50	1 95	1 60	"	1 80	"
Schweinefleisch . .	—	1 70	"	1 40	"	"	"	"	"	1 60